

Bruxelles, 14 aprilie 2016
(OR. en)

7921/16

**Dosar interinstituțional:
2012/0010 (COD)**

**VOTE 19
INF 62
PUBLIC 21
CODEC 451**

NOTĂ

Subiect:	• Rezultatul votului • Directiva Parlamentului European și a Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, depistării, investigării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Deciziei-cadru 2008/977/JAI a Consiliului – Adoptarea poziției Consiliului în primă lectură și a expunerii de motive a Consiliului – Rezultatul procedurii scrise încheiate la 8 aprilie 2016
----------	---

Rezultatul votării actului legislativ menționat anterior este anexat la prezenta notă.

Document de referință:

5418/16

aprobat de Coreper, partea II, la 6.4.2016

Declarațiile și/sau explicațiile votului sunt anexate la prezenta notă.



General Secretariat of the Council

Institution: **Council of the European Union**
 Session:
 Configuration:
 Item: **2012/0010 (COD) (Document: 5418/16)**
 Voting Rule: **qualified majority**
 Subject: Directive of the European Parliament and of the Council on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA

Vote	Members	Population (%)
Yes	27	98,31%
No	0	0%
Abstain	1	1,69%
Not participating	0	
Total	28	

Sitting date: **08/04/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,21		LIETUVA	0,57	
БЪЛГАРИЯ	1,42		LUXEMBOURG	0,11	
CESKÁ REPUBLIKA	2,05		MAGYARORSZÁG	1,94	
DANMARK	1,11		MALTA	0,08	
DEUTSCHLAND	15,93		NEDERLAND	3,37	
EESTI	0,26		ÖSTERREICH	1,69	
ÉIRE/IRELAND	0,91		POLSKA	7,47	
ΕΛΛΑΔΑ	2,13		PORTUGAL	2,04	
ESPAÑA	9,12		ROMÂNIA	3,90	
FRANCE	13,04		SLOVENIJA	0,41	
HRVATSKA	0,83		SLOVENSKO	1,06	
ITALIA	12,07		SUOMI/FINLAND	1,08	
ΚΥΠΡΟΣ	0,17		SVERIGE	1,92	
LATVIJA	0,39		UNITED KINGDOM	12,73	

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (16 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

DECLARAȚII**Declarația Republicii Ceha**

Republica Cehă salută adoptarea poziției Consiliului și finalizarea negocierilor. Republica Cehă a sprijinit negocierile în mod activ și constructiv și apreciază faptul că multe aspecte au fost soluționate, cum ar fi relația cu acordurile internaționale existente sau recunoașterea faptului că combaterea criminalității și protecția siguranței publice sunt strâns legate și adesea inseparabile de activitățile autorităților de aplicare a legii.

Cu toate acestea, Republica Cehă rămâne profund preocupată cu privire la mai multe aspecte.

În primul rând, Republica Cehă este de părere că reglementarea în propunerea de directivă a prelucrării datelor cu caracter personal la nivel național, fără un element transfrontalier, de către autorități competente în domeniul aplicării legii și justiției penale nu este în deplină conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este definit la articolul 5 din Tratatul privind Uniunea Europeană și în Protocolul (nr. 2) privind aplicarea principiilor subsidiarității și proporționalității. Mai precis, suntem de părere că statele membre sunt mai în măsură să reglementeze prelucrarea datelor cu caracter personal la nivel național în domeniul aplicării legii și justiției penale, luând în considerare specificitățile naționale și normele naționale instituite în privința aplicării legii și a procedurilor penale pe care se bazează prelucrarea datelor cu caracter personal.

În al doilea rând, Republica Cehă regretă faptul că Comisia nu a inclus abrogarea unor norme relevante de protecție a datelor în multe instrumente specifice de cooperare judiciară în materie penală sau de cooperare polițienească. Relația complexă între noua directivă și anumite alte instrumente va complica utilizarea acestora în practică. Prin urmare, protecția datelor cu caracter personal în aceste domenii va rămâne fragmentată din cauza existenței unor norme specifice la nivel european, mai degrabă decât la nivel național.

În al treilea rând, Republica Cehă regretă faptul că anumite cerințe impun sarcini disproporționate pentru autoritățile competente. Întreaga activitate de aplicare a legii este reglementată prin lege și, în mod regulat sau cel puțin potențial, supravegheată de sistemul judiciar. În aceste condiții, valoarea adăugată a noilor obligații de a desemna responsabili cu protecția datelor este incertă.

În sfârșit, Republica Cehă consideră că perioada de punere în aplicare este exagerat de scurtă, având în vedere că mai multe legi trebuie modificate în mod semnificativ. Mai mult, potențialele conflicte cu alte instrumente europene de cooperare judiciară în materie penală sau de cooperare polițienească, pe care Comisia nu le-a abordat, vor trebui să fie luate în considerare de legiuitorul național.
